



FREE RESPONSE
Question 2

Text and Art Comparison
(2018)

Cuestiones generales

- 15 minutos.
- 7.5% de la parte escrita.
- La parte escrita es el 50% del total.
- Respuesta corta: 1 ó 2 párrafos. En ella tienes que:
 - ❑ **Comparar** la representación de un tema en texto y arte.
 - ❑ **Relacionar** ambos con un estilo o movimiento literario.
 - ❑ **Citar** de ambos para apoyar tu comparación (una evidencia de cada uno, mínimo).

- Recuerda que puedes **comparar similitudes y/o contrastar diferencias**.
- Una comparación **no consiste en describir** un elemento y luego el otro. Relaciónalos.
- No hagas una lista de elementos similares y/o elementos diferentes. Céntrate en uno o dos y compáralos bien. Desarrolla una en cada párrafo.
- Pregúntate: “¿Representan el tema de la misma manera o no?”, “¿Cómo lo hacen?”.
- Recuerda que una buena comparación se fundamenta con **evidencias y citas** de ambos, texto y arte.
- No olvides que los tienes que **relacionar** con un movimiento literario o estilo. ¡Es parte de la pregunta!

Pasos a seguir

1. Lee atentamente la pregunta y **subraya** las palabras clave.

2018 AP[®] SPANISH LITERATURE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 2

Text and Art Comparison

Suggested Time — 15 minutes

Lee la siguiente selección y estudia la pintura. Luego compara la representación del papel de la mujer en las dos obras en relación con el movimiento literario del Realismo.

¡Mira la imagen!

¿Predominan los tonos claros o los oscuros?



¿Quién es?
¿Clase social?

¿Dónde está?

¿Qué hace?

By the Window. Portrait of Olga Trubnikova (1886)
by Valentin Serov (1865–1911).

2. Con las palabras clave en mente (“el papel de la mujer” y “realismo”)

observa la foto y **marca** todo lo que puedas usar más adelante.

(¿cómo representa a la mujer? ¿en qué sentido es realista?)



By the Window. Portrait of Olga Trubnikova (1886)



¡¡Mira el título de la foto, te puede dar ideas!!

2. Con las palabras clave en mente (“el papel de la mujer” y “realismo”) **observa** la foto y **marca** todo lo que puedas usar más adelante.
(¿cómo representa a la mujer? ¿en qué sentido es realista?)



*By the Window. Portrait of Olga Trubnikova (1886)
by Valentin Serov (1865–1911).*

Clase social
baja (ropa,
despeinada)

Quehaceres
de la casa.

Expresión
triste

Escena
objetiva y
real.

Está
encerrada.



¡¡Mira el título de la foto, te puede dar ideas!!

3. Lee el texto **subrayándolo** y **anotándolo** para poder compararlo con la obra de arte.

Lee la siguiente selección y estudia la pintura. Luego compara la representación del papel de la mujer en las dos obras en relación con el movimiento literario del Realismo.

Mujer joven.
Despeinada.
Ropa pobre.

Labores.
Hogar
humilde.
Desgana.

Ildara soltó el peso en tierra y se atusó el cabello, peinado a la moda “de las señoritas” y revuelto por los enganchones de las ramillas que se agarraban a él. Después, con la lentitud de las faenas aldeanas, preparó el fuego, lo prendió, desgarró las berzas, las echó en el pote negro, en compañía de unas patatas mal troceadas y de unas judías asaz secas, de la cosecha anterior, sin remojar. Al cabo de estas operaciones, tenía el tío Clodio liado su cigarrillo, y lo chupaba desgarradamente, haciendo en los carrillos dos hoyos como sumideros grises, entre el azuloso de la descuidada barba.

Sin duda la leña estaba húmeda de tanto llover la semana entera, y ardía mal, soltando una humareda acre; pero el labriego no reparaba: al humo, ¡bah!, estaba él bien hecho desde niño. Como Ildara se inclinase para soplar y activar la llama, observó el viejo cosa más insólita: algo de color vivo, que emergía de las remendadas y encharcadas sayas de la moza... Una pierna robusta, aprisionada en una media roja, de algodón...

—¡Ey! ¡Ildara!

—¡Señor padre!

—¿Qué novedá es ésa?

—¿Cuál novedá?

—¿Ahora me gastas medias, como la hirmán del Abade?

Incorporóse la muchacha, y la llama, que empezaba a alzarse, dorada, lamedora de la negra panza del pote, alumbró su cara redonda, bonita, de facciones pequeñas, de boca apetecible, de pupilas claras, golosas de vivir.

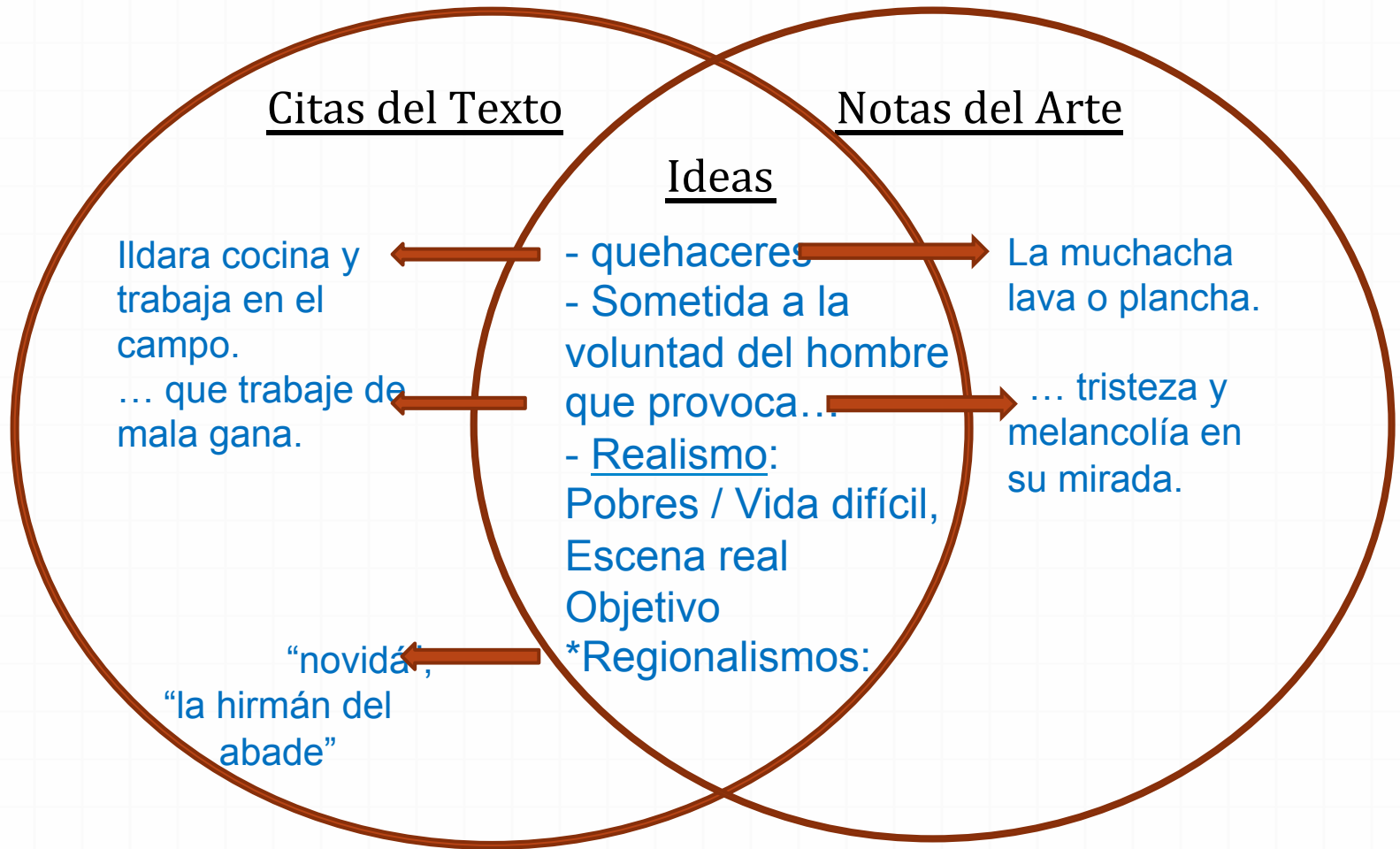
Desigualdad en el tratamiento.
Debe obediencia al hombre
(padre). Es insultada...

Emilia Pardo Bazán
“Las medias rojas”
Cuentos de la tierra
Madrid: Editorial Atlántida, 1922.
(Originalmente se publicó en 1888).



¡¡Ten en cuenta el título, autor y época del texto!!

4. **Selecciona** las anotaciones y citas que quieres usar. **Organiza** tus ideas antes de empezar a escribir.



5. Escribe tu respuesta. Compara desde el principio y relaciona con el movimiento literario o estilo.



6. ¡Repasa! Asegúrate que comparas, relacionas y citas. Tu respuesta debe ser clara y estar completa. **Corrige** si tienes errores ortográficos o gramaticales.



Sugerencias

1. **Incluye** algún término literario o dato aprendido en la clase, si es posible. No lo fuerces. Ej.: “El **cuento de la española** Pardo Bazán muestra el tema de...”
2. **Usa** palabras de transición sin caer en el exceso. Ej.: “**Tanto** la obra de arte **como** el texto representan...”
3. Probablemente el texto te dé más información del tema o del estilo, **añade** una idea que no se ve en el arte pero sí en el texto. Ejemplos: “Sin embargo, en el texto el realismo roza el naturalismo por lo macabro de sus descripciones”. “Además, en el texto encontramos **regionalismos** como “novidá” o “la hirmán del abade” propios del estilo realista”.

Question 2

Short Answer: Text and Art Comparison

Text: Excerpt from "Las medias rojas," Emilia Pardo Bazán

Artwork: "By the Window. Portrait of Olga Trubnikova," Valentin Serov

Theme: *El papel de la mujer*

Literary Movement: *El Realismo*

3 The response effectively compares the theme in the works and relates the theme of the text and the artwork to Realism.

- Effectively compares the theme in the works.
- Effectively relates the theme of the text and artwork to Realism.
- Supports response with relevant evidence from both works.

2 The response compares the theme in the works and relates the theme to Realism; description outweighs comparison.

- Compares the theme in the works, but description of the elements of both works outweighs comparison.
- Relates the theme of the text and artwork to Realism, but the connection among these elements may not be clear.
- Supports response with evidence from both works, but evidence may not be clear or relevant.

Note: If the response does not relate the theme to Realism, the comparison of the theme between the text and the artwork must be effective to earn a score of 2.

1 The response attempts to compare the theme in the works and/or attempts to relate the theme to Realism; description outweighs comparison; irrelevant comments may predominate.

- Attempts to compare the theme in the works, yet the response is incomplete or insufficient.
- Attempts to relate the theme of the text and artwork to Realism, yet the response is incomplete or insufficient.
- Does not provide supporting evidence from both works.

Note: A response that discusses the theme only in the text or the artwork, or a response that only discusses Realism cannot receive a score higher than 1.

0 The response is so brief or so poorly written as to be meaningless, is not in Spanish, or is otherwise off-task.

Note: A response that merely restates part or all of the prompt or stimuli receives a score of 0. A response that receives a 0 in content must also receive a 0 in language.

— Response is blank.

Note: A response that receives a (—) in content must also receive a (—) in language.

Rúbrica “casera”:

➤ Se califica de 0 a 3 puntos. Se pide una respuesta completa y bien elaborada, ¡no una lista!

- Compara** la representación del tema.
- Relaciona** ambas con un estilo literario.
- Cita** (1 evidencia de cada uno, mínimo).

Se refieren
al contenido

Se refieren a la
forma.
*Recuerda lo
aprendido en AP
Lengua

- Párrafo/s bien elaborado/s.
 - Expresiones formales.
 - Coherencia y cohesión.
 - No hay patrón de error.

¡¡EXTRA!! Terminología.

¡¡Camarón que se duerme...



¡¡Camarón que se duerme...



... se lo lleva la corriente!!



FIN!